

学英文口语读电影台词

最佳影片奖

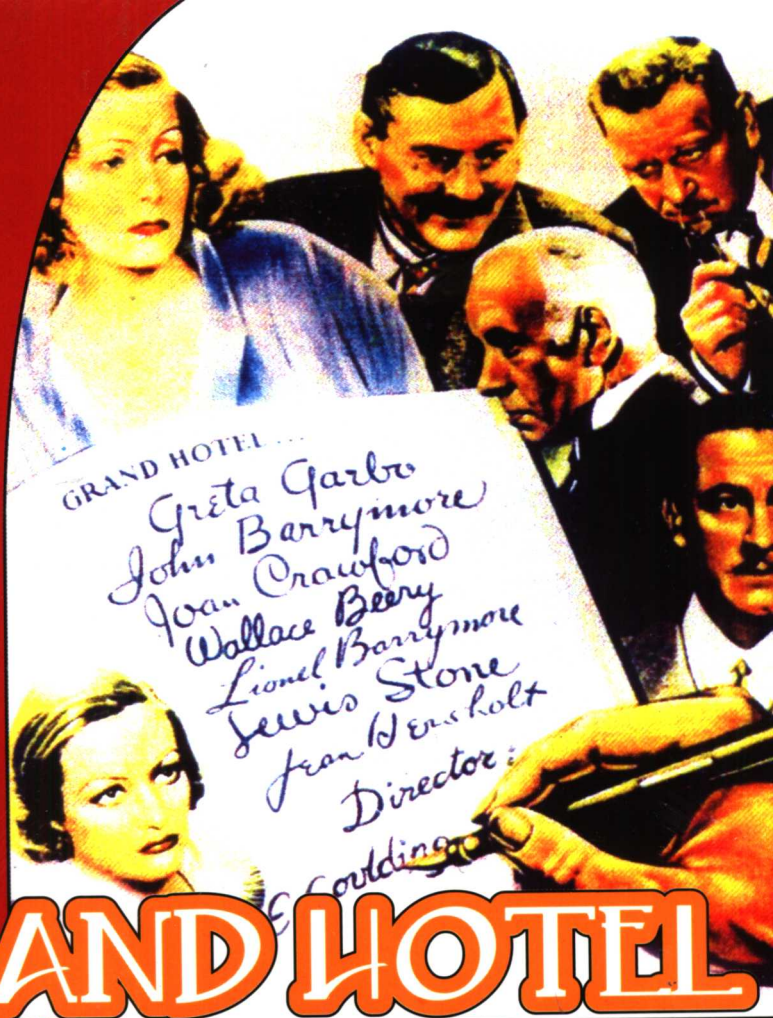
新译

系列



奥斯卡
电影英语

赠DVD张



GRAND HOTEL

英汉对照

电影台词

口语表达的精髓

沈君煜 编译

大饭店

光明日报出版社

GRAND HOTEL

大饭店



图书在版编目(CIP)数据

大饭店/唐赞,沈君煜编译. —北京:光明日报出版社,
2006. 1

(奥斯卡经典电影中英文电影台词本丛书)

ISBN 7-80206-270-5

I. 大... II. ①唐... ②沈...

III. ①英语-汉语-对照读物 ②电影-台词-美国-现代

IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 035411 号

书 名:大饭店

编 译:沈君煜

责任编辑:曹 扬

封面设计:小松鼠工作室

版式设计:小松鼠工作室

责任校对:吕雪波

责任印制:柴自邦

出版发行:光明日报出版社

地 址:北京市崇文区珠市口东大街 5 号,100062

电 话:010-67078915(发行),67078235(邮购)

网 址:<http://book.gmw.cn>

Email:gmcbbs@gmw.cn

法律顾问:北京盈科律师事务所郝惠珍律师

经 销:全国各地新华书店

印 刷:廊坊市飞腾彩印制版有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社发行部联系调换

开本:850×1168 1/24

字数:90 千字 印张:4.5

版次:2006 年 5 月第一版 印次:2006 年 5 月第 1 次印刷

书号:ISBN 7-80206-270-5

总定价:100.00 元(全五册)

版权所有 翻印必究

出版前言

每年的奥斯卡电影奖项评选备受世界人们瞩目，而能在第一时间欣赏到来自世界一流的电影大片更是很多人的一大愿望，尤其是一些电影发烧友，收藏经典电影的兴趣很浓。

随着全球化一体的到来，中国与世界的交往越来越频繁，人们迫切需要了解欧美流行文化全民学习英语的热潮也空前高涨，但英语口语图书琳琅满目，让读者无所适从，传统的口语书太多的生搬硬套，让读者学不到纯正的英语口语，对英美文学的了解途径也比较偏狭。在这种情况下，我们推出这套《中英文对照奥斯卡经典电影剧本》丛书。

我们编写这套丛书的初衷起源于一个理念：学口语，就看英文电影！

因此，我们的宗旨是：“看世界顶级电影，读中英文对照电影台词，品原汁原味的语言艺术。”

鉴于此，这套丛书有以下几点特点：

□电影对白具有经典、实用的特点，它包含生活中很多的俗语、俚语。这些口语出自全球知名的影视明星之口，因而更具有传播性，是众多的英语教科书所不具备的。

□本套丛书再翻译的过程中添加电影脚本，便于读者查找影片片段。

□本套丛书的译注特别说明了相关历史背景，使读者能更好地了解英美语言的幽默之处。

□这套丛书将收集第1至第77届的奥斯卡最佳影片、最佳男、女主角、最佳音乐、最佳摄影等获奖影片，阵容庞大，而55年之前的影片有助于读者了解近代英美语言文学。

□本套丛书集录音、影像和图书为一体，既能给人视觉上的欣赏，又能了解欧美流行文化还可以提高英语口语。

奥斯卡电影知名度很广，年轻人也津津乐道，而中国人学习英语的热情一直持续不断。本书在近期出版还有助于中国人摆脱哑巴英语，掌握原汁原味的纯正口语，为奥运喝彩加油。

因中美文化的差别，本书在编辑的过程中定会存在很多不足之处。望广大读者能够谅解，并恳请及时来函（E-mail: choobar@163.com）给与斧正。

GRAND HOTEL

GRAND HOTEL



大饭店

整部电影中扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝和扮演弗兰岑的琼·克劳馥没有在同一场景中出现过一次。因为制片方不希望两个大明星同时抢对方的镜头。

的约翰·巴里摩尔最初对合作有些小心，不过后来两人相处得相当好，以至于两人还少见地让人拍下了他们在后台的照片。

扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝要求在排练时将场景漆成红色，以增加浪漫的气氛。

几个主要演员从未在片中同时出现过。

资料来自 www.imdb.com

扮演弗兰岑的琼·克劳馥对扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝坚持要最高的工资感到不满，并施以报复。她知道嘉宝不喜欢有人迟到，也不喜欢女演员马琳·迪特里希，于是在片场一直放迪特里希的唱片，并经常迟到。

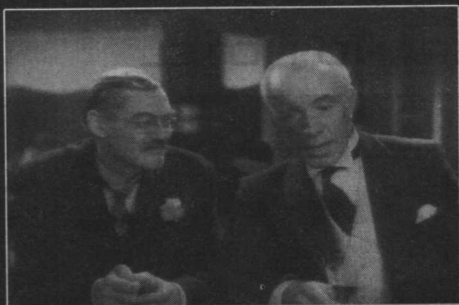
该片是奥斯卡历史上唯一一部没有任何其他提名的最佳电影得主。

扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝最初拒绝出演，不是因为怕被抢镜头，而是因为她觉得27岁的她对于演一个芭蕾舞明星太老了。扮演男爵的约翰·巴里摩尔为了能在本片中 and 扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝同台演出接受了米高梅电影公司的三部片约。

扮演普莱辛格的华莱士·比里最初也拒绝出演，最后制片方同意他是片中唯一一个用德国口音说话的演员才同意出演。

扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝和扮演男爵





OSCAR

【影片简介】

中文片名：大饭店

英文片名：GRAND HOTEL

（根据维吉·鲍姆的畅销小说改编）

GRAND HOTEL

编 剧：威廉·A·德拉克

导 演：埃德蒙·古尔丁

主要演员：葛丽泰·嘉宝（饰演 格鲁辛斯卡娅）

琼·克劳馥（饰演 弗兰岑）

莱昂内尔·巴里莫尔（饰演 奥图）

华莱士·比里（饰演 普莱辛格）

约翰·巴里莫尔（饰演 男爵）

出品公司：美国米高梅影片公司（1932年）

【获奖情况】

本片荣获第五届奥斯卡最佳影片奖。（1933年）是米高梅公司在三十年代初期首创“全明星电影”的代表作。

【剧情简介】

故事发生在柏林的一家大饭店里。那时整个德国笼罩着经济危机的阴影。在豪华的大饭店里麇集许多来自不同阶层的人物。其中有陷入困境而避风头的财界巨擘普莱辛格，无奈色衰而想自尽的芭蕾舞演员格鲁辛斯卡娅，被赌博弄得倾家荡产而偷窃为生的旧男爵冯·盖根，普莱辛格的旧属风烛残年的孤老克林格兰，以及年轻漂亮但贪婪自私的速记员弗兰岑等。他们的地位与经历各不相同，但受命运的驱使他们聚集一起，在短短的二十四小时内，发生了一系列惊心动魄的事件。主要情节是围绕男爵与女伶的纠葛而展开的。冯·盖根见格鲁辛斯卡娅金银首饰不少，顿起邪心，假惺惺调情，乘机将财物窃取到手。孤寂的女伶竟然倾倒，一片痴情。哪知后来男爵潜入大老板普莱辛格的房间，正要行窃时被后者杀死。格



GRAND HOTEL



【电影评论】 大饭店

《大饭店》：三十年代初期首创“全明星电影”

片长一小时四十五分钟。故事发生的时间与地点非常集中，但人物众多，在大饭店这个舞台上以交错形式展现了各种不同的人生与性格，影片的主要角色均由米高梅（MGM）最佳的明星出演，例如嘉宝、巴里摩尔兄弟等。他们各抒己长，扮演了适合自己风格的角色。评论认为，《大饭店》是米高梅（MGM）当时最得意的“全明星电影”。《大饭店》类型的影片后来非常盛行，一直被沿用下来，例如一九五八年德、法曾合拍同一题材的《大饭店》类型影片《旅馆里的人》，它们都是在同一个场所集中刻画社会各种类型人物的面貌。

该片的演出阵容十分强大。几位主要扮演者后来都获得奥斯卡奖，名噪一时。其中扮演格鲁辛斯卡娅的葛丽泰·嘉宝素有“神秘影后”之称。她拍过《茶花女》、《安娜·卡列尼娜》、《尼诺奇卡》等轰动一时的影片，四十年代初，她正处在艺术顶峰时期却突然永久地退出影坛。嘉宝歇影后深居简出，只和少数的几个朋友来往，从不参加社交活动和接受采访。她告别影坛的原因和晚年的生活至今还是迷。扮演弗兰苓的琼·克劳馥也是好莱坞的大明星，专演残恶、冷酷的女人，曾因《米尔德里特·皮尔斯》一片而获奥斯卡奖。里昂纳·巴里莫尔和约翰·巴里莫尔是一对兄弟。哥哥里昂纳曾跟“美国电影之父”格里菲斯长期合作，导演并出演许多影片，例如《X夫人》、《自由魂》、《家庭轶事》等，晚年瘫痪，仍拍有不少系列片。弟弟约翰在舞台与银幕上塑造了一系列光辉形象，例如唐璜、哈姆雷特等。他是美国早期最有魅力和最有才华的演员之一，英伦斯·奥立佛对他十分崇拜。

关于葛丽泰·嘉宝

1905年，葛丽泰·嘉宝出生于瑞典斯德哥尔摩市一个贫困的工人家庭。20岁那年，嘉宝来到了美国，开始电影生涯。她演出的第一部电影《洪流》，得到卓别林高度评价。她在第三部电影《肉与魔》中，扮演一个专门诱惑男人的美女。此后，她在一部又一部影片中，扮演了一个又一个荡妇。终于，嘉宝厌倦了电影公司为她安排的这种邪恶妖妇角色，愤而回到瑞典。美国好莱坞不愿失去这位出色女演员，请她回来，扮演另一种较明亮的角色。嘉宝成为上世纪20年代后期的首席女星。1930年，嘉宝演出了她的第一部有声电影。“嘉宝说话了！”观众蜂拥进入影院观看。嘉宝的声音深沉粗哑，仿佛一股魔力吸引着人们。

嘉宝主演的《大饭店》获奥斯卡最佳影片奖；《安娜·卡列尼娜》、《茶花女》获纽约影评协会最佳女主角奖。《瑞典女皇》是嘉宝电影生涯的高峰。1941年，嘉宝拍摄了最后一部电影《双面女人》。她在36岁事业最辉煌之际，毅然急流勇退，这样，她在喜爱电影的人们眼里，定格为永远年轻，永远美丽。1990年4月16日，嘉宝因肾病死于纽约。

本文来自www.yesky.com

(Grand Hotel Telephone Office, noisy)

Operator: Hello. Grand Hotel.

The line is busy.

Who is this?

I can connect you with room service.

(大饭店电话间,声音嘈杂)

接线员:您好。这是大饭店

电话占线。

请问您是谁?

我可以帮您转到客房服务部。

(Senf is calling to the hospital.)

Senf: Hello, hello! Hello. Is that the clinic?

Ah, this is Senf, the head porter,
Grand Hotel. How's my wife? Is she
in pain? Isn't the child coming soon?
Patience? Would you have patience?

(森福在给医院打电话。)

森福:喂,喂!喂,这是门诊部吗?

我是森福,大饭店的行李房
领班。我老婆怎么样了?她
还痛吗?孩子是不是快生出
来了?耐心?这时候你会有
耐心吗?

(注:在这里,出现了领班 Head porter 的短语,在英语中,一些表示在某一部门担任
部门首领的单词通常都会看到这个 Head,同样的还有校长 Headmaster 等。)

(Otto, an employee of Preysing, calling his friend.)

Otto: Now, this is Otto Kringelein. Is that
you, Heinrich? Oh, Heinrich, listen.
I've got to talk very quickly. With ev-
ery minute costs 2 marks 90. You, you
know that will I made before I had my
operation? Well, I want you to tear it
up. Ah? I came to Berlin to see a great
specialist about that old trouble of mine,
you know, Heinrich? It's pretty bad,
and he says I haven't long to live. I

(奥图,普莱辛格的雇员,正在和
朋友通电话。)

奥图:听着,我是奥图·克林格
兰。是你吗,海因里希?
哦,海因里希,听着,我得快
点说,话费每分钟要 2.9 马
克。你知道在我手术之前我
签的遗嘱吗?对,我要你把
它撕了。我来柏林找了个很
有名的专家,让他看看我的
老毛病,你知道吗?很不
好,他说我活不长了。听着,

GRAND HOTEL

say, he says I won't live much longer! No, it isn't nice to be told things like that. You plague, and bother, and save, and all of a sudden you're dead. I want to get something out of life. Listen, Heinrich, I'm never going back to Friedersdorf. Never. I'm staying here at the Grand Hotel. It's the most expensive hotel in Berlin. Yeah, all the best people stay here. Even our big boss, Preysing, is staying here. I'm going to tell him someday just exactly what I think of him.

(注:英语中说住在酒店时不用 live 而用 stay, stay 一般用来表示短期的居住,而 live 则是长期的。)

(Preysing, businessman, calling to his father about his business.)

Preysing: Hello, hello, miss. This is General Director Preysing.

I want my home in Friedersdorf, please. Hurry. Yeah.

Hello, hello. Is that you, Mama? How are the children? What news have you from the factory, dear? Yeah, Is your papa there? Good.

Hello, Papa, is that you? Yeah, The conference with the Saxonia company is set for tomorrow morning, Papa.

他说我活不了几天了!

不,谁都不愿意听到那样的事情,你苦恼着,充满烦恼存钱,一下子你又要死了。我想好好享受一下生活。听着,海因里希,我不会回弗里德斯多夫了。再也不回去了。我会住在这个大饭店,这是柏林最贵的饭店。所有的名流都会住在这儿。就是我们的老板,普莱辛格也住在这儿。我要有一天跟他谈谈我对他的真实看法。

(普莱辛格,商人。在给爸爸打电话谈论商业。)

普莱辛格:喂,喂,小姐。我是普莱辛格总经理。请接我在弗里德斯多夫的家。快点。是的。

喂,喂,是你吗,孩子他妈? 孩子们好吗? 工厂有什么消息没有,亲爱的? 是的,你爸爸在吗? 好。

您好,爸爸,是你吗? 和萨克逊尼亚公司的会议安排在明天上午,爸爸。

Yeah, yeah, If the merger does not go through, we are in very bad shape, Papa. Yeah, yeah, Everything depends upon news from Manchester. If the deal with the Manchester Cotton Company does not go through... we're facing a very bad situation, Papa.

(注:在这里,接听电话想找某人通常用 want 这个单词而不是 find,比如说“请帮我找 Tom”,通常说成“I want Tom”,而不是“Can you find Tom to talk to me?”)

(*Suzette, Mme. Grusinskaya's maid.*)

Suzette: I'm Suzette, Suzette, Mme. Grusinskaya's maid. Madame will not dance today. No, She will not go to the rehearsal. She did not sleep all night. There is something preying on her mind. No, I gave her a tablet, a Veronal. She's sleeping now.

Baron: This is Baron von Geigern. Look here, I need money, or I can't stay at this hotel much longer. Well I've laid the groundwork. I know the exact position of her room. I've made friends with her ballet master, Pimenov.

(*The pieces in the telephone of different persons*)

是,是,如果合并计划没有通过,我们就会有麻烦了,爸爸。是,是,所有事都依赖于曼彻斯特那边的消息。

要是和曼彻斯特棉花公司的定单没有拿下来的话,……我们的处境会很糟,爸爸。

(*苏珊蒂,格鲁辛斯卡娅夫人的女仆。*)

苏珊蒂:我是苏珊蒂,苏珊蒂,格鲁辛斯卡娅夫人的女仆。她今天不去跳舞了。不,她不会去排练了。她昨天一晚上都没有睡。她的精神饱受一些事情的困扰。不,我给她吃了片药,一片佛罗拿。现在她睡着了。

男爵:我是冯·盖根男爵。听着,我需要钱,要不我在这个饭店里就住不下去了。我已经做好准备工作了。我知道她住在哪个房间。我和她的芭蕾舞导师皮门诺夫也交上了朋友。

(*电话间里众人打电话的情景。*)

GRAND HOTEL

Otto: Listen, Heinrich. I've taken all my savings, everything... and I'm going to enjoy spending it. All of it. It's terribly expensive here, Heinrich. Oh, But it's wonderful.

Senf: I can't! I'll lose my job. It's like being in jail.

Preysing: Rely on me, Papa. I will make this merger go through. I never fail.

Suzette: Oh, poor Madame. Her mind is tortured. I'm afraid she will...

Baron: I don't need advice, thanks very much. I need money!

Otto: Music all the time. Oh, It's wonderful.

Doctor: Grand Hotel. People coming, going. Nothing ever happens.

(In the lobby.)

Suzette: Mme. Grusinskaya will not want her car.

Manager: Mme. Grusinskaya's car is not to be brought.

Waiter: Mme. Grusinskaya's car is not to be brought.

Baron: Here.

Waiter: Yes, Baron?

奥图:听着,海因里希。我拿走了我所有的积蓄,所有的!我要好好的享受一下,把它们都花光。这里贵的要命,海因里希,哦,但是确实真的太美妙了。

森福:我不能!我会失业的,那感觉就象在坐牢。

普莱辛格:看我的了,爸爸。我会把合并的事办妥的,我从不失败的。

苏珊蒂:可怜的夫人,她在受着折磨。我怕她会……

男爵:我不需要什么建议,非常感谢。我需要钱!

奥图:随时随地都有音乐,哦,太美妙了。

医生:大饭店,人来人往,从来没有事情发生。

(在酒店大堂。)

苏珊蒂:格鲁辛斯卡娅夫人不需要用车。

经理:格鲁辛斯卡娅夫人不用车。

侍者:格鲁辛斯卡娅夫人不用车。

男爵:过来。

侍者:有什么吩咐,男爵?

Baron: You know, Adolphus is very vexed with you.

Waiter: Yes, Baron?

Baron: You didn't take him for his walk this morning.

(注:在国外,人们对宠物非常喜欢,很多家庭都把宠物看作家庭的一员,因此就有了用宠物的性别的物主代词 he 或 she 来称呼他们,而不是 it。)

Waiter: Your door was locked, Baron.

Baron: You might have knocked. Don't you realize? That's why they don't like little dogs in big hotels. The doors are locked. They can't get out. You see?

Waiter: Yes, Baron.

Baron: I want you to take him for a good walk. You understand?

Waiter: Yes, Baron.

Baron: And don't bring him back till he's exhausted.

Waiter: No, Baron.

Baron: Wait a minute, wait a minute. It's quite all right.

Waiter: Hello?

Is that for me?

No. Mme. Grusinskaya's car is to be brought. Mme.

Senf: Grusinskaya's car is to be brought.

Waiter: Grusinskaya's car is to be brought.

Baron: Good evening. Will you send this to

男爵:你知道吗?阿多尔弗斯对你很生气。

侍者:为什么,男爵?

男爵:你今天早上没有带它出去遛达。

侍者:您的房门锁了。

男爵:你可以敲门的,难道你没注意到吗?这就是为什么他们不喜欢让小狗住在大饭店里。门是锁的,他们不能出来,你明白吗?

侍者:是的,男爵。

男爵:我想让你带它出去好好转转,明白吗?

侍者:明白,男爵。

男爵:还有,不把他累坏了别回来。

侍者:好的,男爵。

男爵:等一下,等一下,好的,没事了。

侍者:喂?

是叫我的吗?

不,格鲁辛斯卡娅夫人要用车。

森福:格鲁辛斯卡娅夫人要用车。

侍者:格鲁辛斯卡娅夫人要用车。

男爵:晚上好,能帮我把这个交给

GRAND HOTEL

Mme. Grusinskaya?

Senf: Yes, Baron.

Baron: Thanks very much.

Senf: For Mme. Grusinskaya.

(Baron and Pimenov are talking about Mme. Grusinskaya)

Pimenov: Good evening. And my key, 168.

Baron: Good evening, Mr. Pimenov.

Pimenov: Good evening, Baron.

Baron: How is the beautiful lady?

Pimenov: Grusinskaya? Well, to tell the truth,

Baron, tonight we're a little bit nervous.

Were you at the theater last night?

Baron: Of course. I'm always there when Grusinskaya dances.

Pimenov: Last night was not so good.

Baron: I thought she was splendid.

Zinnowitz: Is Mr. Preysing in? I'm Dr. Zinnowitz.

Senf: Mr. Preysing. Visitor.

Waiter: Mr. Preysing.

Preysing: Here you are. Dr. Zinnowitz.

Zinnowitz: I'm sorry to have kept you waiting.

Preysing: Waiting? Waiting? I've been waiting for news from Manchester. No news yet?

格鲁辛斯卡娅夫人吗?

森福: 好的, 男爵。

男爵: 非常感谢。

森福: 给格鲁辛斯卡娅夫人。

(男爵与皮门诺夫在谈论格鲁辛斯卡娅夫人。)

皮门诺夫: 晚上好, 我的钥匙, 168 号房。

男爵: 晚上好, 皮门诺夫先生。

皮门诺夫: 晚上好, 男爵。

男爵: 美丽的夫人还好吗?

皮门诺夫: 格鲁辛斯卡娅? 事实上, 男爵, 今晚我们有点担心。您昨晚去剧院了吗?

男爵: 当然了, 只要有格鲁辛斯卡娅的舞蹈我都会去的。

皮门诺夫: 昨晚的演出并不理想。

男爵: 我觉得她演的好极了。

兹诺威特兹: 普莱辛格先生在吗? 我是兹诺威特兹博士。

森福: 普莱辛格先生, 有人找。

侍者: 普莱辛格先生。

普莱辛格: 你来了。兹诺威特兹博士。

兹诺威特兹: 对不起, 让你久等了。

普莱辛格: 等? 等? 我是在等曼彻斯特那边的消息, 还没有消息吗?

Zinnowitz: No news. That's bad. That's very bad. You can't hold out unless you merge with the Saxonia company.

Preysing: Yeah, I know, I know.

Zinnowitz: The Saxonia company will never sign unless your firm is definitely tied up with the Manchester people. They don't have to. I've often told you that.

Preysing: Yes, I know. I'm very very much worried. But I, I have my agent in Manchester. I'm expecting a telegram any minute.

Zinnowitz: Well, you have to create a good impression. Seem optimistic. Don't even mention Manchester to the Saxonia crowd. Be clever.

(注:这句话中的 even 起的是强调作用,而不是我们常见到的“甚至”的意思。)

Preysing: No, no I cannot do that, Dr. Zinnowitz. I'm used to making my deals on a solid basis. I'm an honest businessman, a good husband and a father. I have nothing to conceal. I could not live happily otherwise.

Zinnowitz: Yes, I know. We'll go some place and talk it over. (to the waiter)

兹诺威特兹:没有消息,不太妙,非常不妙。除非和萨克逊尼亚公司合并,否则你会撑不下去的。

普莱辛格:是,我知道,我知道。

兹诺威特兹:可只有当你的公司和曼彻斯特人有联系时,萨克逊尼亚公司才会答应合并。他们并不是一定要合并,我一直这样提醒你。

普莱辛格:是的,我知道。我非常非常担心。但是我在曼彻斯特也有代理,我在等那边的电报。

兹诺威特兹:你必须得给他们一个好印象。要看上去很乐观。不要向萨克逊尼亚公司的人提起曼彻斯特。要灵活些。

普莱辛格:不,不,我不能那么做,兹诺威特兹博士。我一直都是在相互信任的基础上做生意。我是一个诚实的商人,一个好丈夫和一个好父亲。我没有什么要隐瞒的。否则我活着会很不开心的。

兹诺威特兹:是的,我知道。我们去别的地方商量一下,(对

GRAND HOTEL

I'm expecting a stenographer. Send her to Mr. Preysing's room, please. 166.

Waiter: Yes, Dr. Zinnowitz.

(The doctor is keeping asking.)

Doctor: Letters for me?

Waiter: No, Doctor.

Doctor: Telegrams?

Waiter: No, Doctor.

Baron: He always seems to be waiting for something... but it never happens.

Doctor: No messages?

Waiter: No, Doctor.

Baron: Yes, I was in the war.

Waiter: Your bill, Baron.

Baron: You're not beginning that again, are you?

(Otto is complaining about his room.)

Otto: Please pay some attention to me. I've no time.

Waiter: Kindly wait one moment, sir.

Doctor: Has anyone asked for me?

Waiter: No, Doctor.

(A young lady is coming for room, but Otto is still complaining.)

Waiter: Yes, now, We're holding the rooms

侍者说)我在等一个速记员,请叫她去普莱辛格先生的房间——166 号房。

侍者:好的,兹诺威特兹博士。

(医生在不停的询问。)

医生:有我的信吗?

侍者:没有,医生。

医生:电报?

侍者:没有,医生。

男爵:他好像一直在等什么东西……但是一直都没有来。

医生:有留言吗?

侍者:没有,医生。

男爵:是的,我打过仗。

侍者:你的帐单,男爵。

男爵:你不是又要开始那个吧,是吗?

(奥图在抱怨他的房间。)

奥图:请先处理一下我的事吧。我没时间。

侍者:请等一会儿,先生。

医生:有人找过我吗?

侍者:没有,医生。

(一位年轻的女士前来询问房间,可是奥图还是在不停的抱怨。)

侍者:好的,你看,我们会为你预